

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA
SVOBODNO TRZAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK III

Št. 15 — 1. junija 1950

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 101

DOLOČITEV VIŠINE PRISPEVKA ZA URADE ZA ZAŠČITO IN SOCIALNO POMOČ DELAVCEV ZA LETO 1949

Ker imam za potrebno določiti odstotni iznos prispevkov, ki se morajo plačati uradom za zaščito in pomoč delavcev po členu VII, odstavek 2 ukaza št. 77 z dne 27. decembra 1947 za leto 1949 v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

VIŠINA ODSOTNEGA IZNOSA

Odstavek 1. — Odstotni iznos po členu VII, odstavek 2 ukaza št. 77 z dne 27. decembra 1947 se za leto 1949 določi v višini 0.25% prispevkov, pobranih za dobo od 1. januarja do 31. decembra 1949.

Odstavek 2. — Zavodi za razne vrste socialnega zavarovanja morajo plačati zneske iz dodelitve odstotnega iznosa prispevkov po prejšnjem odstavku po zaključku finančnega leta 1949 tako, kakor določa člen VIII, odstavek 1 ukaza št. 77 z dne 27. decembra 1947 s popravkom po členu I ukaza št. 80 z dne 14. aprila 1949.

ČLEN II

VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 18. maja 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/106

Ukaz št. 102

USPOSOBLJENOSTNI IZPITI ZA POMOŽNE BOLNIČARJE

Ker tačas ni na razpolago dovolj strežnega osebja za nego bolnikov, posebno v bolnišnicah, in je zaradi tega potrebno v smislu predpisov čl. 385 enotnega besedila zdravstvenih zakonov, odobrenega s kr. zak. odl. z dne 27. julija 1934 št. 1265, člena 4 kr. odl. z dne 2. maja 1940 št. 1310 in pravilnika, odobrenega s kr. odl. z dne 31. maja 1928 št. 1334 razpisati izredni rok za usposobljenostne izpite za pomožne bolničarje, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile in ki se tu dalje kratko označuje „cona“;

zato jaz, CLYDE D. EDDĚMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

S tem se razpisuje izredni rok za usposobljenostne izpite za opravljanje poklica pomožnega bolničarja.

ČLEN II

Izpitov se smejo udeležiti italijanski državljani, ki imajo stalno bivališče v coni in ki so na dan tega ukaza dopolnili najmanj štiri leta vajeniške dobe v poklicu bolničarja.

ČLEN III

Izpiti se bodo vršili na kraju, ki ga določi conski predsednik.

ČLEN IV

Osebe, ki želijo biti pripuščene k izpitu, morajo vložiti prošnjo na kolkovanem papirju na consko predsedništvo najkasneje do 30. junija 1950.

Prošnji morajo biti priložene naslednje listine, pravilno kolkovane in po potrebi overjene :

- a) potrdilo o državljanstvu
- b) potrdilo o rojstvu v dokaz, da je prosilec dopolnil 21 let starosti ali da jih bo dopolnil do vštrevši 15. avgusta 1950
- c) potrdilo o stalnem bivališču
- d) listine ali potrdila v dokaz, da ima prosilec pogoje za izpit po gornjem členu II
- e) splošni kazenski list v dokaz, da ima prosilec pogoje po čl. 18 pravilnika, odobrenega s kr. odl. z dne 31. maja 1928 št. 1334
- f) spričevalo osnovne šole ali druga listina, ki jo je izdala šolska oblast v smislu zakonitih predpisov, v dokaz, da zna prosilec čitati in pisati.
- g) Prošnji mora biti priložena tudi poštna pobotnica v dokaz, da je bil poslan na consko predsedništvo znesek 500 lir za stroške izpita.

ČLEN V

Conski predsednik mora skrbeti za to, da se ta ukaz izvrši.

ČLEN VI

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 22. maja 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske

generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/113

Ukaz št. 103

NOVI PREDPISI ZA MLINSKO IN PEKOVSKO INDUSTRIJO

Ker sodim, da je priporočljivo izdati predpise za mlinsko in pekovsko industrijo v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Odpiranje, ponovno odpiranje, prenos in preureditev mlinov in pekarn niso več podvrženi omejitvam ekonomskega značaja, ki jih določa kr. zak. odlok z dne 5. septembra 1938 št. 1890, spremenjen v zakon z dne 2. junija 1939 št. 739, ter z dne 21. julija 1938 št. 1609, spremenjen v zakon z dne 9. januarja 1939 št. 143. Ostali predpisi omenjenih odlokov se s tem razveljavijo in nadomestijo s predpisi naslednjih členov.

ČLEN II

Mlini za mletje žitaric se delijo na mline z visokim mletjem“ in „mline z nizkim mletjem“. Za mline z visokim mletjem veljajo avtomatični ali pol avtomatični valjni mlini, opremljeni z naslednjimi pripravami:

- 1) popolnimi pripravami za predhodno čiščenje in pranje žita;
- 2) primernimi stroji za postopno in progresivno sortiranje mlevskih proizvodov in stranskih proizvodov, ki zagotavljajo racionalno izrabo žitaric.

Mlini na mlinске kamne ali valjni mlini, čeprav opremljeni s potrebnimi čistilnimi pripravami, ki niso urejeni za postopno in progresivno sortiranje mlevskih proizvodov, veljajo za mline z nizkim mletjem.

ČLEN III

Prepovedana je uporaba mlinskih kamnov, ki so izdelani iz materijala, ki vsebuje svinec ali druge strupene snovi.

ČLEN IV

Vse novo ustanovljene pekarnice v občinah z več kot 5000 prebivalci morajo biti opremljene :

- 1) z električno pečjo ali s pečjo na posredno gretje :
- 2) s strojem za gnetenje.

ČLEN V

Mline in pekarnice se morajo držati in odgovarjati vsem higijenskim in sanitarnim pogojem, ki jih predpisujejo veljavni zakonski predpisi in splošni ter krajevni pravilniki kakor tudi predpisi o higijeni dela.

ČLEN VI

Za obratovanje mlinov in pekarnic kakor tudi za njih prenos, preureditev, razširitev in vsako spremembo opreme in zmogljivosti je potrebno dovoljenje, ki ga izda Zbornica za trgovino, industrijo in kmetijstvo, potem ko je zaslišala pristojni inšpektorat dela in zdravstveni urad glede na tehnične, higijenske in sanitarne pogoje, ki jih predpisuje ta ukaz in drugi veljavni zakoni in splošni ter krajevni pravilniki, vsevški predpisi o higijeni dela.

ČLEN VII

Prošnje za dovoljenje v smislu prejšnjega člena morajo vsebovati naslednje podatke : navedbo kraja, opis strojev in orodja, ki spada k napravi, splošni opis delovnega postopka in dnevno sposobnost. Prošnji mora biti priložena pobotnica v dokaz, da je bila plačana v redu taksa za upravno dovoljenje po tem ukazu, nadalje načrt poslopij in pritliklin v sorazmerju (po osnovi in v prerezu) in pri mlinih tudi mlevski diagram o delovnem procesu.

ČLEN VIII

Obratno dovoljenje se ne sme izdati, če prostori, obrat in stroji ne odgovarjajo predpisom členov IV in V.

ČLEN IX

Proti odločbi Zbornice za trgovino, s katero je bilo odklonjeno obratno dovoljenje ali prenos, sprememba, razširitev obrata ali načrt, ter proti pogojem, predpisanim za načrt, se sme vložiti pritožba na oddelek za proizvodnjo v 30 dneh od vročitve odločbe. Oddelek za proizvodnjo odloča dokončno po zaslišanju oddelka za trgovino.

ČLEN X

Obratovalci mlinov in pekarnic so dolžni plačati naslednje takse za upravno dovoljenje :

- a) za mline z dnevno mlevsko kapaciteto :

	Taksa za nove instalacije	Letna taksa
do 50 stotov	5.000	4.000
do 100 „	8.000	6.000
do 500 „	15.000	12.000
nad 500 „	30.000	24.000

b) za pekarnice z dnevno proizvodno kapaciteto :

do 5 stotov kruha	600	500
do 10 „ „	1.200	1.000
do 50 „ „	2.500	2.000
do 100 „ „	6.000	5.000
nad 100 „ „	10.000	8.000

ČLEN XI

Dovoljenja za mletje in peko kruha mora vsakoletno potrditi Zbornica za trgovino, industrijo in kmetijstvo.

To potrdilo se mora izdati v januarju vsako leto proti predložitvi pobotnice o plačilu letne takse po prejšnjem členu.

ČLEN XII

Dovoljenja za mletje in peko kruha, tozadavne prošnje in vsakoletno potrdilo so podvržena kolkovanju po obstoječih predpisih.

ČLEN XIII

Prodajo kruha občinstvu smejo vršiti samo tvrdke, ki imajo obrtno dovoljenje z izrecno označbo kruha.

ČLEN XIV

Tvrdke, ki prodajajo kruh obenem z drugim blagom, morajo hraniti kruh v posebnih predalih ali steklenih posodah ločeno od onih za hranjenje drugega blaga.

ČLEN XV

Prepovedano je prodajanje kruha po krošnjarijih ali na javnih trgih, razen na pokritem trgu. Vendar sme župan s primernim obvestilom na občinski oglasni deski in če to odobri zdravstveni uradnik, dovoliti začasno tako prodajo v tistih občinah, kjer je to priporočljivo glede na posebne prilike.

ČLEN XVI

Za nadzor nad izvajanjem tega ukaza sta pristojna oddelka za proizvodnjo in za trgovino pri Zavezniški vojaški upravi, ki smeta tudi določiti ogled po svojih uradnikih.

Inspektorji za delo in zdravstveni uradniki, ki so dolžni nadzirati mline in pekarnice v smislu tega ukaza, morajo prav tako poročati o tem prej navedenima oddelkoma.

ČLEN XVII

Kdorkoli krši predpise členov II, III, IV, V, VI, XI, XIII, XIV in XV tega ukaza, se kaznuje z globo najmanj 10.000 lir in ne nad 1.000.000 lir.

Predno se začne postopanje, sme obdolženec vložiti prošnjo za sporazumno ureditev zadeve pri predsedniku Zbornice za trgovino, industrijo in kmetijstvo, ki z odobritvijo oddelka za trgovino pri Zavezniški vojaški upravi določi znesek, plačljiv v izogib postopka, in sicer v primeru kršitve predpisov členov VI, XI, XIII in XV v višini ne nad 1/10, v primeru kršitve predpisov členov V in XIV ne nad 1/5, in v primeru kršitve členov II, III in IV ne nad 1/4 najvišje globe, predvidene v prvem odstavku tega člena, kakor tudi rok za plačilo. Če se plača ta znesek, ugasne pravica na kazenski postopek.

Če se ne plača taksa, ki jo predvideva člen X tega ukaza, odredi predsednik Zbornice za trgovino, industrijo in kmetijstvo zaporo podjetja dokler se taksa ne plača, nekvarno drugim kaznim v smislu zakona z dne 30. decembra 1923 št. 3279 s kasnejšimi popravki o upravnih koncesijah.

V primeru zlorabe sme oddelek za proizvodnjo ali Zbornica za trgovino začasno odvzeti ali preklicati dovoljenje za peko kruha in mlinsko industrijo. Za zlorabo dovoljenja velja katero koli dejanje imetnika dovoljenja, nasprotno predpismom za zdravstveno zaščito dela in obratnih prostorov ali za tehnično opremo obrata.

ČLEN XVIII

Pekarne in mlini, ki tačas obratujejo a nimajo tehničnih pogojev po členu IV tega ukaza, morajo izpolniti te predpise do 31. decembra 1954 ali prenehati z obratovanjem.

Higienski nedostatki se morajo odpraviti do 31. decembra 1951 in se ta rok ne sme podaljšati.

Osebe, ki zakonito opravljajo peko kruha doma („pancogole“), morajo s tem prenehati do 31. decembra 1954 in se ta rok ne sme podaljšati.

Tvrdke, ki na dan, ko stopi ta ukaz v veljavo, predpisno opravljajo le gnetenje moke za izdelavo kruha, ki je namenjen za prodajo občinstvu, ali ki samo pečejo kruh za prodajalce na drobno, morajo do 31. decembra 1954 preurediti svoje naprave tako, da bodo popolnoma v skladu z načinom proizvodnje kruha po predpisih tega ukaza.

Po tem roku se tem tvrdkam ne sme izdati več vsako-letno potrdilo, omenjeno v členu XII tega ukaza.

ČLEN XIX

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu; v skladu z že izdanimi upravnimi navodili učinkujejo njegovi predpisi od 6. decembra 1949 dalje.

V Trstu, dne 19. maja 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/6

**INVESTICIJE INOZEMSKEGA KAPITALA V BRITSKO-AMERIŠKI CONI
SVOBODNEGA TRŽAŠKEGA OZEMLJA**

Ker sodim, da je priporočljivo prilagoditi sedanjim razmeram predpise o investicijah inozemskega kapitala v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile (in ki se tu dalje kratko označuje „coni“),

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Kr. zak. odl. z dne 24. julija 1942 št. 807, pododstavek b) odstavek 1 ukaza št. 7 z dne 26. avgusta 1945 in ukaz št. 254 (7b) z dne 24. oktobra 1946 se s tem razveljavijo.

ČLEN II

Odstavek 1 — Inozemski kapital se sme investirati v coni samo z dovoljenjem Zavezniške vojaške uprave po zaslišanju conskega predsednika.

Odstavek 2 — Registrski urad, zemljiška knjiga, pomorski in avtomobilski register ne smejo opraviti vpisov listin o pravnih opravilih ali investicijah v inozemskem kapitalu ali v inozemski valuti, ki so tu nižje naštetih, če se ne predloži dovoljenje, omenjeno v odstavku 1 tega člena.

ČLEN III

Inozemci ali v inozemstvu bivajoči italijanski državljani in pravne osebe, ki dokažejo, da so po 7. aprilu 1948 izvršili v coni investicije tujega kapitala v devizah ali v tujih valutah, ki so razpoložljive za izplačila v inozemstvu in ki so bile prenešene na delegacijo urada „Ufficio Italiano dei Cambi“ v Trstu, smejo prenesti v inozemstvo potom omenjenega urada, potom zavoda „Banca d'Italia“ ali potom ene izmed bank, ki jih navaja čl. 10 ministrskega odloka z dne 8. decembra 1934, naslednje:

- 1) dohodke, obresti in donos investicij v nepremičninah ali posojilih, kakor tudi dividende in obresti, ki so jih dejansko prejeli od investicij v delnicah in obveznicah, kupljenih ali vpisanih v coni, ter dobičke iz industrijskih, finančnih in trgovskih podjetij, ki so v celotnjihova alikjer so udeleženi, toda samo do višine 1% nad letnimi zakonskimi obrestmi;
- 2) kapital iz morebitne kasnejše realizacije, in sicer samo do višine prvotno uvožene valute in če se prenos ne zahteva pred potekom dveh let po investiciji in ne presega 50% za vsaki dve leti.

Znesek, glede katerega prenos ni dovoljen, se sme izrati v skladu s postopkom, ki ga predvidevajo valutni predpisi.

ČLEN IV

Investicije, omenjene v prejšnjem členu, se smejo izvršiti tudi v stroje za industrijske obrate, in sicer do višine ene polovice celotnega zneska investicije. V takem primeru mora oddelek za finance pri Zavezniški vojaški upravi dati predhodno dovoljenje.

Glede kapitala v višini deviz ali valute, investiranih v stroje, se prenos v inozemstvo ne more zahtevati pred potekom pet let od časa izvršene investicije.

ČLEN V

Banke, notarji, borzni mešetarji in na splošno vsi javni uradniki, ki sodelujejo pri poslih, ki imajo kakorkoli opraviti z investicijo inozemskega kapitala v coni, so dolžni sporočiti delegaciji urada „Ufficio Italiano dei Cambi“ v Trstu v 30 dneh po dovršitvi posla vse tozadevne podatke in navesti valuto, ki je bila prenešana, in znesek te valute.

Trgovske družbe in na splošno vsa podjetja, ki obratujejo v coni, so dolžna sporočiti delegaciji urada „Ufficio Italiano dei Cambi“ v Trstu vsak prenos delnic ali poslovnih deležev na inozemce ali v inozemstvu bivačice italijanske državljanke.

Kdor prekrši te predpise, se kaznuje s kaznijo v denarju najmanj 100.000 lir in največ do trikratnega zneska investiranega zneska.

Kazen po prejšnjem značaju je upravnega značaja in se mora izterjati po predpisih za izterjavanje dohodkov državne imovine na podlagi plačilnega poziva, ki ga izda oddelek za finance pri Zavezniški vojaški upravi.

ČLEN VI

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 23. maja 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske,
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/53

Ukaz št. 105

PREDPISI O INDUSTRIJSKIH PODJETJIH

Ker sodim, da je priporočljivo preklicati nekatere predpise o industrijskih podjetjih v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

ČLEN I

PREKLIC ZAKONSKIH PREDPISOV

S tem se razveljavijo naslednji predpisi :

kr. zak. odl. z dne 3. novembra 1927 št. 1207, spremenjem v zakon z dne 20. maja 1928 št. 1130 ;

kr. zak. odlok z dne 18. novembra 1929 št. 2488, spremenjem v zakon z dne 18. decembra 1930 št. 1808 o izdelovanju proizvodov, važnih za obrambo države ;

kr. odl. z dne 18. julija 1930 št. 1455 in kr. odl. z dne 29. junija 1932 št. 2067 o seznamu temeljnih industrij za izdelovanje proizvodov, važnih za obrambo države, oziroma pravila o razlagi tega odloka ;

zakon z dne 12. januarja 1933 št. 141 o predhodnem odobrenju za nove industrijske obrate ;

kr. odl. z dne 15. maja 1933 št. 590 s pravili za izvajanje zakona z dne 12. januarja 1933 št. 141 ;

kr. odl. z dne 12. aprila 1937 št. 841 in kr. odl. z dne 5. februarja 1940 št. 258 o spremembah in dodatkih k seznamu industrij, za katere je potrebno prehodno dovoljenje vlade ;

čl. 6 kr. zak. odloka z dne 19. junija 1940 št. 953 o blokiranju cen materiala in storitev za gradnjo poslopij, za industrijske obrate in za najemnine, spremenjenega s popravki v zakon z dne 28. novembra 1940 št. 1727, razširjen s kr. zak. odl. z dne 12. marca 1941 št. 142 in s kr. zak. odl. z dne 11. marca 1943 št. 100 ;

kr. zak. odl. z dne 18. februarja 1943 št. 95 s predpisi o pravnih opravih prenosa, najemodaje ali dovolitne uporabe poslopij za industrijske obrate ;

čl. 1, 4. odst. nam. zak. odl. z dne 27. novembra 1944 št. 422 o preklicu prepovedi gradnje zasebnih poslopij, omenjenih v kr. odl. z dne 14. novembra 1941 št. 1231.

Predpisi o industrijah petrolejskih proizvodov, mlinih in proizvodnji kruha ostanejo nespremenjeni.

ČLEN II

VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 23. maja 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske,
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/50/65

Ukaz št. 106

PREDPISI O ZBORNICI ZA TRGOVINO, INDUSTRIJO IN KMETIJSTVO SPREMEMBA UKAZA ŠT. 11

Ker imam za priporočljivo spremeniti ukaz št. 11 z dne 31. avgusta 1945, ki vsebuje predpise o Zbornici za trgovino, industrijo in kmetijstvo v Trstu, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, **CLYDE D. EDDLEMAN**, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Člen VII ukaza št. 11 z dne 31. avgusta 1945 se s tem razveljavi in nadomesti z naslednjim :

“ČLEN VII

Uprava Zbornice za trgovino, industrijo in kmetijstvo v Trstu se poveri odboru, ki ga sestavljajo predsednik in pet članov.

Predsednika imenuje Zavezniška vojaška uprava. Člane imenuje conski predsednik po odobritvi Zavezniške vojaške uprave in jih mora izbrati naslednje : enega predstavnika trgovcev, enega predstavnika industrijcev, enega predstavnika brodolastnikov, enega predstavnika kmetov in enega predstavnika delavcev.

Kadar predsednik ne more vršiti svoje naloge, ga nadomešča najstarejši član odbora. Za sklepčnost odbora je potrebna prisotnost štirih članov.

Predsednik in člani odbora ostanejo na tem mestu dve leti, razen če jih odpokliče conski predsednik ali Zavezniška vojaška uprava. Predsednik in člani se smejo znova imenovati.“

ČLEN II

Okrožni ukaz za tržaško okrožje št. 17 z dne 22. septembra 1945 se s tem razveljavi.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 23. maja 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/50/89

Obvestilo št. 27

MINIMALNE PLAČE USLUŽBENCEV V ZASEBNIH BOLNIŠNICAH

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno z ukazom št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev zasebnih bolnišnic naslednji

R A Z S O D :

ČLEN 1

Z veljavo od 1. aprila 1950 se lestvica plač in mezd zgoraj omenjenih uslužbencev spremeni naslednje :

	Moški lir mes.	Žene lir mes.
Konceptni uradnik	21.565.—	15.685.—
navadni uradnik	11.765.—	7.840.—
diplomirana bolničarka	—	15.685.—
usposobljena bolničarka	—	8.495.—
strokovna kuharica	—	8.495.—
nestrokovna kuharica	—	5.880.—
perica	—	5.880.—
služkinja	—	4.575.—
specializiran delavec	13.070.—	—
strokovni delavec	9.800.—	—
težak	6.535.—	—
sluga pod 18 let	4.575.—	—
čuvaj	5.230.—	—

ČLEN 2

Od istega dne dalje se vrednost ene točke, doslej določena na 50 lir, zviša na 55 lir.

ČLEN 3

Ob božičnih praznikih se mora izplačati uslužbencem božična nagrada v višini ene mesečne plače.

Če se je delovno razmerje začelo ali nehalo tekom leta, ima uslužbenec pravico na toliko dvanajstin te nagrade kolikor ima mesecev službe.

ČLEN 4

Vse določbe prejšnjega razsoda, ki niso v nasprotju s tem razsodom, so povzete v ta razsod.

ČLEN 5

Ta razsod velja od 1. aprila 1950 in preneha veljati 31. decembra 1950.

Pred tem rokom je dopustna revizija razsoda samo v primeru, če bi se spremenili prejemki podobnih kategorij delojemalcev.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

Trst, dne 30. marca 1950.

Predsednik: Walter LEVITUS

Člani: Livio NOVELLI

Egone GOLIMARI

Marino VARINI

Guido BORZAGHINI

Strokovna svetovalca: Nicolò PASE

Giovanni POLI

Oddelek za delo.

Odobreno 12. maja 1950

E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo

V Trstu, dne 24. maja 1950.

Dr. inž. E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo

Ref.: LD/C/50/25

Obvestilo št. 28

MINIMALNE MEZDE DELAVCEV PRI PODJETJIH, KI OPRAVLJAJO KONCESIONIRANE POSLE ZA ITALIJANSKE DRŽAVNE ŽELEZNICE IN NISO VČLANJENA PRI ZDRUŽENJU INDUSTRIJCEV

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev pri podjetjih, ki opravljajo koncesionirane posle za italijanske državne železnice in niso včlanjena pri Združenju industrijcev, naslednji

RAZSOD:

ČLEN I

Od 1. aprila 1950 dalje bodo prejemali delavci zgoraj omenjenih podjetij izredno dnevno doklado v naslednji višini:

	Moški	Žene
nad 20 let	48.— lir	40.— li ^r
od 18 do 20 let	44.— lir	32.— li ^r
od 16 do 18 let	36.— lir	28.— li ^r
pod 16 let	24.— lir	24.— li ^r

Ta doklada se sme preračunati na ure v skladu z rednim pogodbenim delovnim urnikom.

ČLEN 2

Izredna doklada se mora upoštevati v naslednje namene : dopust, splošni prazniki med tednom, božična nagrada, prejemki v primeru bolezni, nezgode, nosečnosti in poroda, nadurno delo po veljavnih pogodbenih določbah, plača za odpovedni rok ter odpravnina za službeno dobo po 1. januarju 1945, razen če so v pogodbi predvideni še ugodnejši pogoji.

ČLEN 3

Ta razsod velja od 1. aprila 1950 dalje in preneha veljati 30. septembra 1950.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

Trst, 11. aprila 1950

Predsednik :

Walter LEVITUS

Člani :

Giacomo LEVI

Renato CORSI

Bruno MARI

Lorenzo GIANOLLA

Strokovna svetovalca :

Ruggero TIRONI

Giovanni POLI

Oddelek za delo. Odobreno 12. maja 1950

E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo.

TRST, dne 26. maja 1950.

Dr. inž. E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo

Ref. : LD/C/50/24

VSEBINA

Ukaz	stran
št. 101 Določitev višine prispevka za urade za zaščito in socialno pomoč delavcev za leto 1949.....	249
št. 102 Usposobljenostni izpiti za pomožne bolničarje.....	250
št. 103 Novi predpisi za mlinško in pekovsko industrijo.....	251
št. 104 Investicije inozemskega kapitala v britsko-ameriški coni svobodnega trgaškega ozemlja.....	255
št. 105 Predpisi o industrijskih podjetjih.....	256
št. 106 Predpisi o zbornici za trgovino, industrijo in kmetijstvo — sprememba ukaza št. 11.....	258
Obvestilo	
št. 27 Minimalne plače uslužbencev v zasebnih bolnišnicah.....	259
št. 28 Minimalne mezde delavcev pri podjetjih, ki opravljajo koncesionirane posle za italijanske državne železnice in niso včlanjena pri združenju industrijecev	260